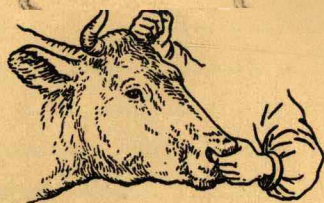


农畜外科病的急救

尼卡諾罗夫著



財政經濟出版社

В. А. Никаноров
ПЕРВАЯ ПОМОЩЬ
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫМ
ЖИВОТНЫМ
ПРИ ХИРУРГИЧЕСКИХ
ЗАБОЛЕВАНИЯХ

Государственное издательство
сельскохозяйственной литературы
Москва 1954 Ленинград

根据苏联国立农业书籍出版社
1954年莫斯科列宁格勒俄文版本译出

农畜外科病的急救

[苏]尼卡诺罗夫著
史占文译

*

財政經濟出版社出版

(北京市西总布胡同7号)
北京市书刊出版业营业许可证出字第60号

中华书局上海印刷厂印刷 新华书店总经售

*

787×1092 1/32 • 21/4 印张 • 50,000字

1957年8月第1版

1957年8月上海第1次印刷

印数：1—2,300 定价：(9)0.26元

统一书号：16005.264 57.7.京型

目 录

序言	2
治疗救护时的牲畜处理	3
創伤	12
挫伤	22
关节韌帶、肌肉和腱的拉伤和断裂	27
关节脱位	33
骨折	36
燒伤	44
冻伤	46
中暑和日射病	47
蹄病	48
化膿性炎	57
紧急的外科救护	63
紧急救护用的葯物	67

序 言

苏联共产党中央委员会九月全体會議在“关于进一步发展苏联农业的措施”的決議中对于畜牧业的发展曾予以特别的注意。

全体會議指出，畜牧业極迅速的高漲对国家具有極其重大的意义，它是目前党和政府在农业方面最紧急的任务。

这个重大任务的完成，首先与建立巩固的飼料基地和对牲畜組織合理的飼养、管理和看护，以及与預防和及时消灭各种病疫有关。

在这些病中，外科病(創伤、骨折、挫伤、拉伤等)占有并非次要的地位。这些疾病多半是对牲畜看护不周的结果，并且，能够成为牲畜死亡的原因。

在发生外科病时，应当立刻給牲畜行紧急救护，因为即使不大的創伤或挫伤也会引起并发症和長時間不愈。

本書作者的目的是向畜牧工作者(牧手、养畜員、挤奶員等)介紹預防損伤的方法，以及最常見外科病的外部征狀，以便畜牧工作者在兽医来到之前，能够給病畜紧急救护。

治療救護時的牲畜处理

一般知識。畜牧工作人員經常需要亲自紧急救护病畜。在进行这样的紧急救护时要始終記住，病畜是不安靜的，常常不願意讓人接近它。因此，在救护病畜时要通曉并經常注意接近及对待牲畜的基本規則。在檢查时对任何一头牲畜，尤其是在治疗救护时，对病畜都不应当待以粗暴的大声吆喝，不应当無必要地用鞭或棍打牲畜和突然接近牲畜，特別是沒有招呼牲畜就从后面接近。在接近牲畜时，必須随时注意到牲畜的行为。在接近馬时，如果馬兩耳紧貼，头向前伸并露出牙齿，这就得提防它咬人。如果在人接近时，馬低下头，兩耳紧貼和惡意地左顧右盼，那末，就需要防备馬用后腿踢人。馬也会用前腿踏人(踏在它的下面)，此时馬头高抬，稍向后仰，并把軀体前部抬起来。

牛能用角或腿伤人；这时它用腿向前和一边踢。

猪和狗，如不灵巧地对待它們时，則它們会咬人。

为了保护自身在檢查和治疗救护时不受可能發生的打击，应当从前面接近大牲畜，使牲畜能够看得見接近它的人。接近时应当胆大，有信心，但是应当小心，并須預先呼喊牲畜。如果在檢查时需要把馬从畜欄内牽出，那末，在差几步不到牲畜欄的时候，就应当用强硬的命令式的声音重复喊几声“走！”此时馬靠向畜欄的一边。如果馬沒有理会这样的喊声仍然站在原来的位置，那么就再走近一点，并且用手掌輕拍牲畜

股部,从新用同样命令式的喊声喊“走!”在这时馬靠向畜欄的一边,使人可以向前把它解开并从畜欄内牽出进行檢查。

要按一定的次序观察和檢查牲畜:先观察牲畜头部,随后頸部和軀干,此后再一个个地观察四肢。必須用手掌在供檢查的畜体部位上(图1.)进行檢查,而疑似損伤的部位即輕輕按压。按压損伤部位时加强疼痛,牲畜必力图躲避接触,而这样就使可能断定出患病部位。在檢查畜体最敏感的部位,如鬐甲部时,应当請其他人把馬确实控制住。

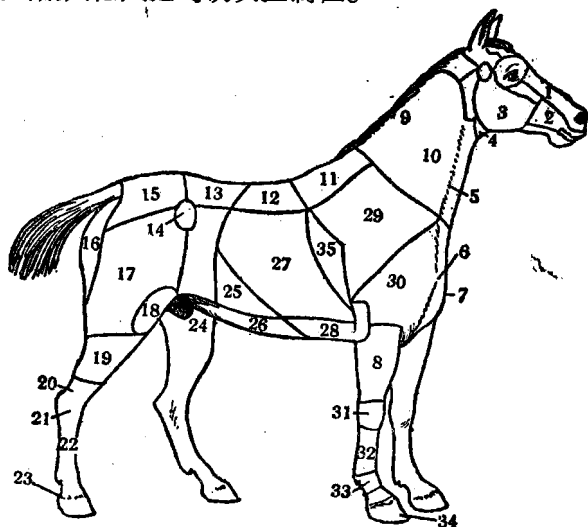


图1. 馬体各部。

1.鼻2.頰3.頤4.喉5.頸溝6.臂关节7.胸8.前臂9.頸山脊10.頸
11.鬐甲12.背13.腰14.髖15.臀骶16.后臀17.股18.膝19.脛20.跟
21.跗关节22.蹄23.蹄冠24.包皮25.肘下26.腹27.胸侧28.胸部
29.肩胛30.膊31.腕32.掌33.系部34.蹄35.帶經部

在檢查大牲畜畜体前部时,应当把一只手放在肩胛部或膊部,而用另一只手进行触摸和按压檢查。

在檢查背、尾、腹和后腿时，应当把手放到髖部，这样就能够察觉牲畜的动作，从而避免自身受到可能有的损伤。要不这样，牲畜向一边移动时可能踩踏檢查人的脚，牲畜会很疲劳；甚至会用前腿或后腿踢人。这种情况在檢查牛时应当特別顧及到。

对大猪和公猪，应当先在背部和腹部抓癢使它臥下，然后，在繼續抓癢的同时仔細檢查。

只能在狗的主人或养狗人在場时才进行狗的檢查。狗需要帶上口套，或按图11所指示的那样捆住下顎。

牲畜四肢的保定。为了使馬安靜地站立原地及不防碍檢查和治疗救护，应当把馬的前腿抬起来。为此从馬头方走近馬的前腿站在側面，然后靠着馬的前膊，一手沿着腿的后面下摸到距毛并把腿抬起，馬因为在釘蹄鉄时已經习惯这种动作腿很容易抬起来，然后，用双手握住系部將腿部撐住，为此应当讓馬稍微往后停住，并按图2所指出的那样用自己的肩支住馬的前膊部。这样持拿馬腿时，不应当讓馬腿的腕部对着自己的腹部，因为在馬力图掙脱这种姿势时能使人受到严重的损伤。

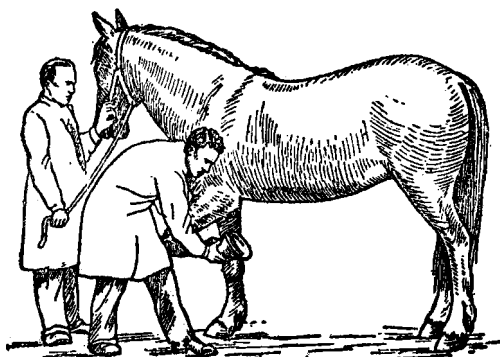


图2. 馬前腿的搬起和保定。

这样的保定和持拿馬腿的方法可以安全地进行馬的体温檢查、扎紮帶及进行畜体各部檢查。

如果馬很不安靜和不可能用这种方法持住腿的話，那末，可以

用活动繩圈把腿保定。为此,把要搬起来的那只腿的系部用繩子的一端系住,繩子的另一端照图3所指出的那样,作成活动的繩圈圍在馬的軀干上。然后使这只腿的腕关节弯曲,并同时把腿用游离的繩端束紧在軀干上。再用这个繩端系住抬起来的腿。

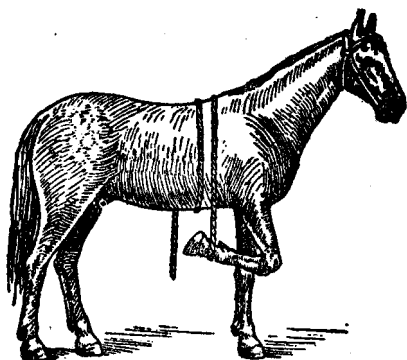


图3. 用活动繩圈保定馬的前腿。

搬起和保定馬的后腿是較复杂的,可以这样作:也是从前面接近馬匹,把手放在馬的髖部,并輕拍臀部和股部,然后用手順着腿的后面由股部开始向下摸到距毛,随即用手捉住距毛,把馬腿抬起,使腿在关节处弯曲并稍推向后。此时即用自己的靠近牲畜的腿放在馬腿下面,并将馬腿按图4指出的那样摆置。为了站立稳固,把自己的另一条腿稍向后站。后腿的这样的保定即可进行蹄部和腿的下部檢查,如果需要也可以扎紮帶。

在檢查时,在接触馬体任何部位的一切情况下,都需要用温和的喊声力使馬匹安靜。

無論是放下前腿或后腿都应当緩慢,要抓住距毛而不能猛放。前腿的搬起和保定法与

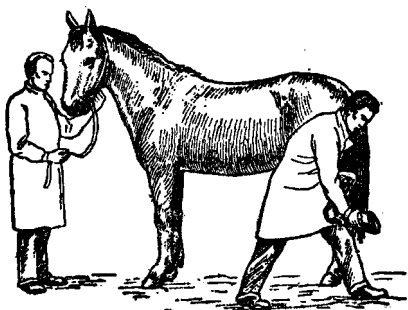


图4. 馬后腿的搬起和保定。

馬相同，而后腿則稍有不同。

为了保定牛的后腿，需要一条长度不少于2米的光滑粗棍。

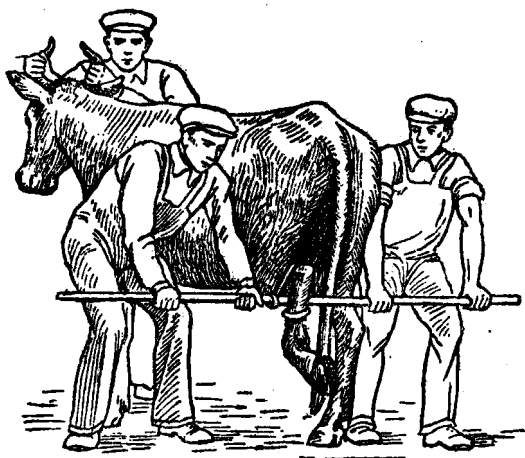


图5. 牛后腿的保定。

公牛和母牛可持住牛角来保定或系在柱子上，然后把棍置于跗关节的下面，照图5所指出的那样保定。为了使牛的腿不移动和减少不安，可按图5所指出的那样，用繩把腿系住。

这样的保定法使可以进行清除和洗刷蹄部，如果需要也可以扎紮帶。

倒馬。有时在工作的过程中需要讓馬臥下和在这种状态下保定。馬的放倒有很多不同的方法，但是，最簡便和最通用的是俄罗斯倒馬法。

为了用俄罗斯倒馬法倒馬，需要有結实的繩子 或用末端帶金屬环的皮帶。把繩子或皮帶末端穿过环子，把做成的繩圈套在馬的頸上。

环子应当放在与放倒相反的一側。

把繩子或皮帶的末端再穿入环内，并把做成的繩圈套在相对的那条后腿，亦即想把牲畜放倒的那一面的后腿的系部上。

为了限制移动，应当把馬前腿拴起来成三只脚的形式。在这样的放倒准备即將进行时，人站立在馬將要倒向的那一側，把籠头韁繩拿在手中，拉韁繩把馬头牽向与放倒相反的那一側。与此同时，另一手握住繩子或皮帶末端，并向自己這一側拉引（图6）。馬在拉紧的后腿無力支持时，即向后坐下并臥倒，在此时助手之一即用身体的重量压住馬头，保持住馬躺臥的姿势。

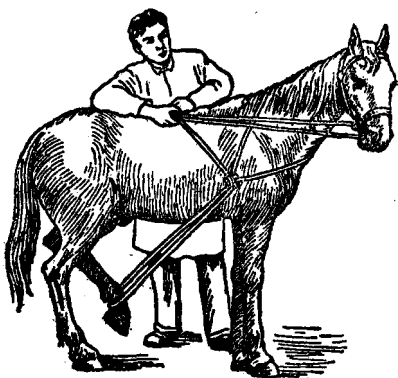


图6. 俄罗斯倒馬法。

必須很好地、确实地把馬头保定住，不能讓馬头抬起来，因为在头部保定不好和腿末綁好时，馬会跳起来。只有在馬躺下，并將腿綁好之后才能进行檢查或治疗救护。不应当讓牲畜倒在硬地上——可能发生損伤。放倒的地方要鋪上秸稈或干草并盖上防水布。在万不得已的情况下，可以放倒在沙土或干淨草場上。

牛的保定、放倒和抬起法。为了將牛保定为站立的姿势，通常这样处理：用繩圈套在公牛或母牛的角上。用此繩圈的末端將牲畜尽量低地紧拉在柱子上，并按图7 所表示的那样加以保定。無角牛要用專門的头絡保定，把

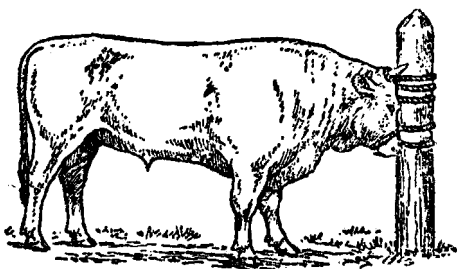


图7. 公牛站立姿势的保定法。

它紧綁在柱子上。如果牛用后腿踢人和总是不安时，应当用軟繩和皮帶在跗关节上面把牛的腿綁住。

在有必要把牛放倒时的处理是：用长10—12米的粗繩，以一端作成繩圈，套在牛角上并綁紧。把繩的另端放在頸上緣。然后將繩作成活动的繩圈繞在頸周圍，而留下的繩，圈在背上緣。在胸部作第二个同样的繩圈。而第三个繩圈繞在髖部前面；剩下的繩扯向后面（图8）。把牛的头紧綁在柱子上，而安

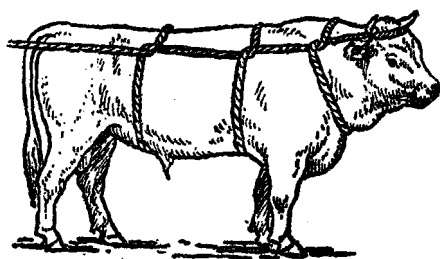


图8. 放倒公牛的准备。

靜的牛則只須綁住角即可。如果向后拉游離的繩端，牛前腿先盤曲，隨之后腿亦盤曲而行臥下。当牛臥下之后，把牛的腿綁上。也可以不作成三个活动繩圈，而仅作

成二个——一个在胸部，另一个在髖前。

有时因为牛的某种疾病常常臥下而不能自主地站起来，这样的牛需要給以帮助。为此把牲畜胸部朝地地翻倒，然后把粗繩圈在牲畜軀体周圍，要按图9指出的那样使繩子在前面摆在胸部下端，而后面处在坐骨結节的下面。此后由3—4人站在

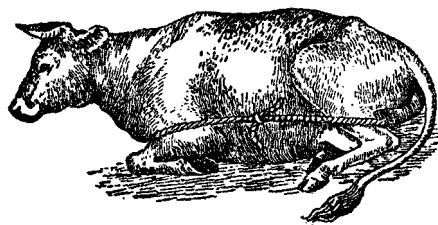


图9. 用繩子起牛的方法。

牲畜的兩側，握住繩子开始抬起牲畜，先抬后部，然后抬前部。抬起来后必須將牲畜的四肢很好地摩擦（按摩）。

猪的保定和放倒

法。为了保定成年猪或公猪的站立姿势，其作法是：用折成两折的结实的繩作成活动繩圈，把繩圈放在猪的上顎犬齿后面，勒住鼻梁把繩头尽量靠近地面綁到柱子上(图10)。猪要挣脱时，愈向后退繩圈就愈紧。

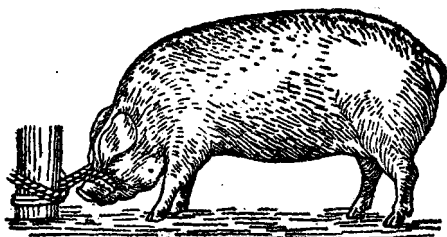


图10. 猪站立姿势的保定法。

利用兩条繩子就可以放倒成年猪或公猪。用一条繩子把一只前腿綁在柱子上；用另一条繩子把另一側的后腿綁住，并向后拉繩，猪失去平衡即行臥下，此后把腿綁住就可以进行檢查和治疗救护。

狗的保定法。为了在檢查或治疗救护时不讓狗咬，需要把狗嘴綁住。最好是狗的主人在場。按图11所表示的那样捆綁狗嘴，即先用紗布綑帶綁在接近狗的上下顎之間，并在下顎部把綑帶打成結实的結子，然后把游离的綑带头用双結(第二个結为松結)綁在后頸部。

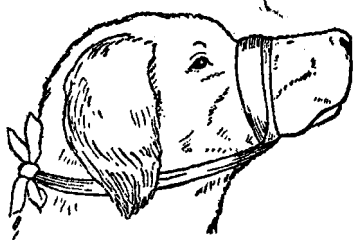


图11. 綁住嘴的狗。

家畜的鎮服。并不是任何牲畜都讓随意接触它的身体，特别是如果这个部位疼痛时。这样的牲畜表現不安，力图挣脱人的接触，并往往將人击伤或咬伤。

为了保证自身的安全，需要轉移牲畜的注意力，即人为地引起畜体最敏感部位的疼痛。对馬可用在上唇裝捻子的方法

达到鎮服。撿子是一条短木棍，在一头上裝有繩圈(图12)。这样的撿子是很容易做的。給馬裝撿子是这样进行：把左手伸进撿子的繩圈内，然后就用这只手抓住并拉开馬的上唇，此时用右手將左手的繩圈放到馬唇上在这个动作之后先不將左手由唇上拿下，即用右手开始擰轉撿子的繩圈，因为这个动作使唇部受到强力的压迫(图13)，引起牲畜急剧的疼痛而注意力轉移，虽然牲畜力图掙脱撿子，但是站立是比較安靜的。



图12. 撿子。

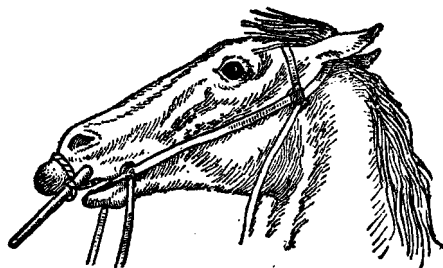


图13. 擰到上唇上的撿子。

在裝撿子时应当記住，撿子裝的松会脱掉，而繩圈擰的过紧即会引起唇部损伤。用撿子擰嘴唇不能超过30—40分鐘。

牛可用压迫鼻中隔的方法来鎮服。为了使牛在鎮服时不用角頂人，人应站在牛的一側，用一只手捉住牛角，而用另一只

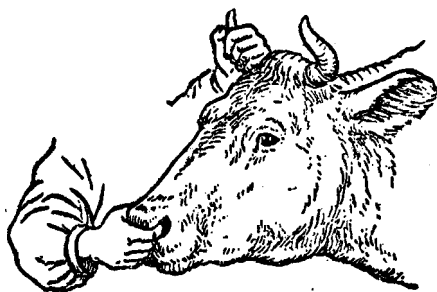


图14. 用手指压迫鼻中隔。

手的两个手指——拇指和食指的手指肚(可是不能用指甲)以压迫鼻中隔(图14)。牲畜在这个动作后即安靜地站立。对特別兇的公牛要用專門的鼻圈穿过鼻中隔。

还有一些其它的保定法和牲畜鎮服法，但是它們要求專門的設備。

創 傷

一般認識。畜体上开放的损伤叫做創伤，这时常常是皮肤或复在口腔壁、食管、鼻腔、直腸或阴道表面的粘膜的完整性被破坏。肌肉、神經、腱、韌帶和骨骼同样也会被损伤。

任何的創伤都出現下列病狀：出血、破裂和疼痛。出血依何种血管被切断或破裂程度而异，如果损伤了大血管，則根据血管破口的大小，出血可能是很多的，一直到牲畜完全失血；而在血管损伤的破口很小时，出血可能不厉害——一点一滴的出血，并且很快即会停止。

裂口或創伤邊緣的裂开是各种各样的，依切口的方向和創伤的大小以及創伤的部位而定。例如，肌肉組織纖維被橫着切断的伤口总比肌肉組織纖維被縱着切断的伤口裂开的严重；关节的伸肌表面上的創伤总是比关节的屈肌表面創伤有較大的裂口。

疼痛是依感覺神經被损伤的程度为轉移。皮膚和眼角膜的創伤特別疼痛。

創伤的種類。創伤通常按它发生的原因来区分。

任何能切伤的物品，例如玻璃、鉄片、圓盤耙、犁鏵、鐮刀、大鐮刀、刀子、斧等，都能使牲畜遭受切伤。

切伤通常有笔直的方向和平的邊緣。它可能是淺的，也可能是深的。在創伤淺时，常常仅是皮膚损伤，这样的創伤差不多不出血，只有小裂口，很容易愈合。在創伤深时，下面的組織——肌肉、腱和其它組織也会损伤，这样的創伤常发生大裂口

和大量出血，它的愈合可能很慢，并会化膿和形成癰疽。

任何能刺伤的物品，例如釘子、鉄絲、树枝、匕首、刺刀等，都能使牲畜遭受刺伤。这样的刺伤多半是深的，而有时甚至穿入胸腔或腹腔。在这样的刺伤时，内部器官——肺、心、胃、肝、腸等往往会被损伤。

刺伤的裂口不大。如果没有损伤大血管通常出血不多。这样的伤是很危险的，愈合很慢并且能形成不愈合的孔洞——瘻管。在内部器官被损伤时可能造成死亡。

鈍的物品能使牲畜遭受挫伤。挫伤有不整齐和破碎的伤口。根据被损伤的面积为轉移，伤口往往是不同的。但是，如果没有损伤大血管通常流血不多，而疼痛則是长时的。挫伤愈合很慢，通常有化膿現象和随后的癰疽形成。

裂伤造成突出的不整齐的伤口。它系牲畜被牆上突出的釘子、鈎子、鉄絲網、蹄鉄臍和其他物品刮破所致。出血根据創伤的深度和面积而定，出血往往是長時間的和大量的。裂伤的伤口往往是大的，主要是因为皮膚上形成碎片，并且由于碎片的移动和翻轉，造成伤口发生大的裂口。愈合經過很慢，有化膿和組織坏死現象。

咬伤。这种創伤系被野生动物和某些家畜咬伤所致。就可能是被患狂犬病病畜咬伤來說，咬伤是很危险的。咬伤的伤口形狀好似裂开的挫伤。咬伤的愈合是不同的——有些愈合很快，有些則很慢，并且差不多总是有化膿的現象。

彈伤系由火器內的彈片、战争时期的子彈、榴霰彈、炮彈和地雷的破片，以及轟炸时的炸彈破片所致。彈伤在有进入和出去的窟窿时能成为穿伤；在仅有进入的窟窿时，能成为盲伤，而子彈、彈丸、炮彈和地雷破片仍停留在牲畜体内。彈伤在子彈或彈片碰到畜体表面时也能成为擦伤，在牲畜身体上成

为某种程度的溝痕。榴霰彈和地雷爆炸时的彈伤能成为多处創伤。

創伤的愈合。可能由以下的方法进行：無任何伤痕的愈合，即所謂直接愈合；在創伤部位形成癰痕的愈合，或間接愈合，和伤口的干皮下，即在干痂下的愈合。

由尖銳的和未被污染的用具所致的手术創伤（切伤）通常是直接愈合。直接愈合不發生化膿現象。

伤口裂开很大，被灰尘、髒东西、糞便污染，有化膿和坏死組織的創伤是間接愈合。这样的創伤在愈合部位形成致密組織癰痕。

痂皮下愈合通常发現在表皮創伤和擦伤。痂或干皮是由創伤上面逐渐变干的血液形成的。干痂下的愈合通常不化膿。

創伤时的救护。首先应当止血。如果伤口内发现大血管出血，即用止血鉗子（图32）把血管夾住，出血即停止，經数分鐘后把鉗子取下。如果血是由几个血管流出，就得这样处理：用止血鉗子夾住出血最多的血管，随后把鉗子扭轉几次，把血管擰住，然后把止血鉗子取下。对其它血管也照这样处理出血即行停止。如果当时手下沒有止血鉗子，也可以用其它方法止血，为此取干淨的（消过毒的）綑帶，把綑帶折成几层，放在伤口上，并用手把綑帶按住，保持2—3分鐘。这样处理后出血也可以停止。

止血以后，开始处理伤口。剪去离伤口5—6厘米範圍内的伤口周圍的毛。为了不讓剪掉的毛落到伤口内，应当用干淨的紗布把伤口盖住。剪毛时应从伤口邊緣开始迎着毛剪。如果伤口里有不論什么异物，那末就必须用鉗子把它取出来。伤口和伤口周圍的皮肤涂上碘酒，并扎上綑帶。

污染的創伤需要先用温开水洗濯，或者更好地是用过氧化氢清洗。过氧化氢能形成泡沫，可以把脏东西和各种异物清除出来。伤口上由过氧化氢形成的泡沫用棉花紗布团除去。用过氧化氢清除之后，伤口稍微涂以碘酒（用捲在細棍上的棉花），然后扎上綳帶。

按以下方法扎綳帶：取一块消过毒的紗布或綳帶，把紗布折成数层盖到伤口上，要使紗布盖沒伤口的緣。有时最好是用不論什么消毒液，例如立凡諾耳液，浸湿紗布。紗布上面放上一层吸湿棉花，要使得棉花盖住整个紗布，然后扎上綳帶。綳帶必須扎得合适：不能太紧，以免引起組織浮腫；也不能太松，以免綳帶掉下来。

根据需要，綳帶每天或隔一天換一次。有时綳帶可以保留3—4天。如果換綳帶时發現伤口化膿，那末就用过氧化氢、立凡諾耳、高錳酸鉀或其它消毒藥物洗滌伤口，这些藥物可以使伤口清洁和消毒。

擦伤时的淺伤可以在剪掉伤口周圍的毛后，用龙胆紫、碘酒涂擦，或涂上一厚层鋅軟膏。在有組織損伤的大的挫伤时或破碎的裂伤时，应当請兽医前来救护。

咬伤的牲畜要与其它牲畜分开，放到坚固可靠的畜欄内，很好地关起来。对这样的病畜要給予特別的注意。如果牲畜經過咬伤感染上狂犬病；則病畜通常經過一个时期即行死亡；但是在死前，它会咬伤其它牲畜和人。在有疑似狂犬病时，必須把咬伤的情况通知兽医。

畜体的任何部位都可能遭到創伤，并且創伤可能是各种各样的。

舌部創伤。可能是由落到牲畜飼料内的尖銳物品、下顎上磨損得不正常的尖齿和帶馬勒时勒动馬韁所引起。舌伤时牲